

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► **B**

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2004/847/WPZiB

z dnia 9 grudnia 2004 r.

w sprawie Misji Policyjnej Unii Europejskiej w Kinszasie (DRK) dotyczące Zintegrowanej Jednostki Policji (EUPOL „Kinszasa”)

(Dz.U. L 367 z 14.12.2004, str. 30)

zmienione przez:

					Dziennik Urzędowy		
					nr	strona	data
► <u>M1</u>	Wspólne działanie Rady	2005/822/WPZiB	z dnia 21 listopada 2005 r.	L 305	44	24.11.2005	
► <u>M2</u>	Wspólne działanie Rady	2006/300/WPZiB	z dnia 21 kwietnia 2006 r.	L 111	12	25.4.2006	



WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2004/847/WPZiB

z dnia 9 grudnia 2004 r.

**w sprawie Misji Policyjnej Unii Europejskiej w Kinszasie (DRK)
dotyczące Zintegrowanej Jednostki Policji (EUPOL „Kinszasa”)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14, art. 25 akapit trzeci, art. 26 oraz art. 28 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 26 stycznia 2004 r., Rada przyjęła wspólne stanowisko 2004/85/WPZiB dotyczące zapobiegania, zarządzania i rozwiązywania konfliktów w Afryce ⁽¹⁾.
- (2) Unia Europejska, poprzez Operację Artemis przeprowadzoną w Demokratycznej Republice Kongo (DRK) w 2003 r. na mocy wspólnego działania 2003/423/WPZiB z dnia 5 czerwca 2003 r. w sprawie operacji wojskowej UE w Demokratycznej Republice Konga ⁽²⁾, podjęła już konkretne kroki w celu przyczynienia się do ponownego ustanowienia bezpieczeństwa w DRK.
- (3) W dniu 14 grudnia 2000 r., Rada przyjęła wspólne działanie 2000/792/WPZiB ⁽³⁾ mianujące pana Aldo Ajello Specjalnym Przedstawicielem Unii Europejskiej dla afrykańskiego Regionu Wielkich Jezior i uchylające wspólne działanie 96/250/WPZiB. Ostatnie przedłużenie mandatu Specjalnego Przedstawiciela zostało dokonane na mocy wspólnego działania 2004/530/WPZiB ⁽⁴⁾.
- (4) W dniu 29 września 2003 r., Rada przyjęła wspólne stanowisko 2003/680/CFSP ⁽⁵⁾ zmieniające wspólne stanowisko 2002/829/WPZiB w sprawie dostaw niektórych rodzajów sprzętu do DRK.
- (5) Globalne i obejmujące wszystkich porozumienie w sprawie przekształceń w Demokratycznej Republice Konga, podpisane w Pretorii w dniu 17 grudnia 2002 r. i memorandum w sprawie bezpieczeństwa i armii z dnia 29 czerwca 2003 r. przewidywały utworzenie Zintegrowanej Jednostki Policji (IPU).
- (6) W dniu 28 lipca 2003 r. Rada Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych przyjęła rezolucję 1493 (2003), w której wyraża swoje zadowolenie z ogłoszenia, w dniu 4 kwietnia 2003 r., tymczasowej konstytucji Demokratycznej Republiki Konga i z faktu utworzenia, ogłoszonego dnia 30 czerwca 2003 r., Rządu Narodowej Jedności i Przekształceń. Zachęca również darczyńców do wspierania tworzenia zintegrowanej jednostki policji kongijskiej i zatwierdza udzielenie przez Misję Organizacji Narodów Zjednoczonych w DRK (MONUC) dodatkowej pomocy, która może być niezbędna do celów szkoleniowych.
- (7) We wspólnej deklaracji z dnia 29 września 2003 r. w sprawie współpracy ONZ-UE przy zarządzaniu kryzysami, Sekretarz Generalny ONZ i Prezydencja Rady Unii Europejskiej przyjęli z zadowoleniem istniejącą współpracę pomiędzy Narodami Zjednoczonymi a Unią Europejską w obszarze operacji cywilnych i wojskowych zarządzania kryzysami, oraz rozważyli sposoby pomocy w tworzeniu zintegrowanej jednostki policji w Kinszasie w celu zapewnienia bezpieczeństwa rządowi przejściowemu i instytucjom.

⁽¹⁾ Dz.U. L 21 z 28.1.2004, str. 25

⁽²⁾ Dz.U. L 143 z 11.6.2003, str. 50.

⁽³⁾ Dz.U. L 318 z 16.12.2000, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz. U. L 234 z 3.7.2004, str. 13

⁽⁵⁾ Dz.U. L 249 z 1.10.2003, str. 64.

▼B

- (8) W dniu 20 października 2003 r., rząd DRK zwrócił się z oficjalnym wnioskiem do wysokiego przedstawiciela ds. WPZiB o pomoc Unii Europejskiej w tworzeniu IPU, która powinna przyczynić się do zapewnienia ochrony instytucji państwowych i wzmocnienia aparatu bezpieczeństwa wewnętrznego.
- (9) W dniu 15 grudnia 2003 r. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (PSC) przyznał, że Unia Europejska powinna wspierać ustanowienie IPU w drodze podejścia zawierającego trzy elementy: odbudowa, renowacja oraz podstawowe wyposażenie centrum szkoleniowego; szkolenie IPU; oraz kontynuacja, monitorowanie i udzielanie wsparcia w ramach konkretnego wprowadzania w życie mandatu IPU po początkowym etapie szkolenia.
- (10) Komisja przyjęła decyzję finansującą w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) dla projektu, który obejmuje pomoc techniczną, odbudowę centrum szkoleniowego i dostarczenie sprzętu dla IPU jak również odpowiednie szkolenia.
- (11) W dniu 17 maja 2004 r., Rada przyjęła wspólne działanie 2004/494/WPZiB ⁽¹⁾ w którym Unia Europejska zobowiązuje się do „wspierania procesu konsolidacji bezpieczeństwa wewnętrznego w DRK, który jest istotnym czynnikiem procesu pokojowego i rozwoju kraju, poprzez pomoc w tworzeniu zintegrowanej jednostki policji (IPU) w Kinszasie”. W tym celu, oraz oprócz działań finansowanych przez EFR, Unia Europejska i jej Państwa Członkowskie udzieliły wkładów pieniężnych i/lub rzeczowych w celu dostarczania rządowi DRK sprzętu dla służb ścigania, broni i amunicji określonych jako niezbędne do utworzenia IPU.
- (12) W dniu 1 października 2004 r. Rada Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych przyjęła rezolucję 1565(2004), w której podejmuje decyzję o przedłużeniu rozmieszczenia MONUC do dnia 31 marca 2005 r. Ponadto, RBNZ decyduje, że MONUC otrzyma, między innymi, mandat jako wsparcie Rządu Jedności Narodowej i Przekształceń: „w celu udzielenia wkładu w ustaleniach poczynionych dla bezpieczeństwa instytucji i ochrony urzędników Procesu Przejściowego w Kinszasie do czasu gdy zintegrowana jednostka policji będzie gotowa do przejęcia odpowiedzialności i wspierania władz Konga w utrzymaniu porządku w innych obszarach strategicznych”.
- (13) Obecna sytuacja bezpieczeństwa w DRK może ulec pogorszeniu, wywołując potencjalnie poważne reperkusje mające wpływ na proces umacniania demokracji, państwa prawnego oraz międzynarodowego i regionalnego bezpieczeństwa. Kontynuowanie zaangażowania wysiłków politycznych i zasobów UE pozwoli na umocnienie stabilności w regionie.
- (14) W motywie 12, wspólne działanie 2004/494/WPZiB przewiduje, że „Rada może podjąć decyzję o tym, że projekt EFR i dostarczenie sprzętu dla służb ścigania, broni i amunicji dla IPU może być kontynuowane w postaci elementu Europejskiej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony (EPBiO) związanego z monitorowaniem, udzielaniem wsparcia i doradztwem”.
- (15) Podczas posiedzenia w dniu 16 listopada 2004 r., PSC zgodził się z ideą, że misja EPBiO, powinna mieć miejsce po zakończeniu projektu EFR.
- (16) W dniu 22 listopada 2004 r., Rada potwierdziła swoje zaangażowanie w bardzo ścisłą współpracę z MONUC i zapewnienie mu skutecznego wsparcia przy realizacji jego mandatu, który obejmuje szkolenie policyjne.

⁽¹⁾ Dz.U. L 182 z 19.5.2004, str. 41.

▼ **B**

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

*Artykuł 1***Misja**

1. Unia Europejska niniejszym ustanawia Misję Policyjną Unii Europejskiej (EUPOL KINSHASA) w celu zapewnienia kontynuacji projektu EFR, o którym mowa we wspólnym działaniu 2004/494/WPZiB w związku z utworzeniem IPU w Kinszasie od początku stycznia 2005 r. Przed tą datą, lecz nie później niż 1 grudnia 2004 r., i w celu przygotowania misji policyjnej, zostanie powołany zespół planowania, który rozpocznie działania przed rozpoczęciem misji.
2. Misja EUPOL KINSZASA działa zgodnie z celami i innymi przepisami zawartymi w stanowisku misji określonym w art. 3.

▼ **M2**

3. Misja EUPOL „Kinsza” otrzymuje tymczasowe wsparcie na czas wyborów w Demokratycznej Republice Konga, zgodnie z przepisami zawartymi w art. 3. Udzielanie wsparcia rozpoczyna się nie później niż miesiąc przed datą pierwszej rundy wyborów w DRK i kończy po okresie nie dłuższym niż pięć miesięcy.

*Artykuł 2***Faza planowania**

Sekretariat Generalny Rady opracowuje wszelkie instrumenty techniczne niezbędne do wykonania misji EUPOL „Kinsza”. Szef misji opracowuje plan operacyjny (OPLAN) uwzględniający wielostronną ocenę ryzyka. Rada zatwierdza koncepcję operacji (CONOPS) i OPLAN.

Stosowne załączniki do CONOPS i OPLAN mające zastosowanie do tymczasowego wsparcia misji EUPOL „Kinsza” obowiązują do końca okresu tymczasowego wsparcia.

*Artykuł 3***Stanowisko misji**

Unia Europejska prowadzi misję policyjną w Kinszasie (DRK) w celu monitorowania, udzielania wsparcia i doradzania przy tworzeniu i początkowym działaniu IPU w celu zapewnienia, że IPU działa zgodnie z przeprowadzonym szkoleniem w Centrum Akademii i zgodnie z międzynarodowymi najlepszymi praktykami w tej dziedzinie. Działania te koncentrują się na strukturze dowodzenia IPU w celu wzmocnienia zdolności zarządzania IPU i monitorowania, udzielania wsparcia i doradzania jednostkom operacyjnym w realizacji ich zadań.

Misja EUPOL „Kinsza” kontynuuje monitorowanie, udzielanie wsparcia i doradztwo przy tworzeniu i rozwijaniu IPU, w tym szersze doradztwo strukturalne dowodzenia IPU w kwestii wykonywania misji oraz dalsze doradztwo w zakresie innych zagadnień stanowiących uzupełnienie dla skutecznego prowadzenia działań policyjnych w DRK, oraz wzmacnia współpracę z misją EUSEC RD KONGO w obszarze reformy sektora bezpieczeństwa.

Do celów tymczasowego wsparcia misji EUPOL „Kinsza” na czas wyborów misja EUPOL „Kinsza” ustanawia, jako swoją integralną część oraz w ramach ogólnego systemu bezpieczeństwa wyborów, jednostkę wsparcia koordynacji policyjnej w celu wzmocnienia i skoordynowania działań kongijskich sił porządkowych w Kinszasie, w przypadku zamieszek w okresie wyborczym. Obszar działania nie wykracza poza Kinszase. Jednostka wsparcia koordynacji policyjnej, stanowiąca część misji EUPOL „Kinsza”, nie ma kompetencji wykonawczych.

Do celów tymczasowego wsparcia misji EUPOL „Kinsza” na czas wyborów misja EUPOL „Kinsza” zostaje upoważniona do wykorzystania przydzielonych jej wkładów finansowych wnoszonych przez obie strony w celu zakupu dodatkowego sprzętu dla kongijskich sił porządkowych w „Kinszasie”. O szczególnych ustaleniach finansowych decyduje bezpośrednio Szef Misji i bilateralni uczestnicy.

▼ **M2***Artykuł 4***Struktura misji**

Misja będzie składać się ze sztabu głównego oraz obserwatorów policyjnych. Sztab główny będzie składać się z biura szefa misji oraz oddziału wsparcia administracyjnego. Wszyscy obserwatorzy, mentorzy i doradcy, a także instruktorzy będą wspólnie rozmieszczeni w bazie operacyjnej IPU.

Do celów tymczasowego wsparcia misji EUPOL „Kinsza” na czas wyborów wydzielona jednostka koordynująca będzie odpowiedzialna za konkretne zadania przydzielone misji w tym okresie.

▼ **B***Artykuł 5***Szef Misji/Komisarz Policji**

1. Na wniosek sekretarza generalnego/wysokiego przedstawiciela, PSC mianuje Szefa Misji/Komisarza Policji. Szef Misji/Komisarz Policji sprawuje kontrolę operacyjną nad misją EUPOL KINSZASA i odpowiada za bieżące zarządzanie operacjami EUPOL KINSZASA.
2. Szef Misji/Komisarz Policji podpisuje umowę z Komisją.
3. Wszyscy funkcjonariusze policji pozostają pod pełnym dowództwem właściwego organu krajowego. Organy krajowe przekazują kontrolę operacyjną Szefowi misji EUPOL KINSZASA.
4. Szef Misji/Komisarz Policji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. W odniesieniu do oddelegowanego personelu, działania dyscyplinarne są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub UE.

*Artykuł 6***Personel**

1. Liczba i kompetencje personelu misji EUPOL KINSZASA są zgodne ze stanowiskiem misji określonym w art. 3 oraz strukturą misji określoną w art. 4.
2. Funkcjonariusze policji zostają oddelegowani przez Państwa Członkowskie. Każde Państwo Członkowskie ponosi koszty związane z oddelegowanymi przez nie funkcjonariuszami policji, włącznie z wynagrodzeniem, opieką medyczną, dodatkami innymi niż dietyienne i dodatki na zakwaterowanie, oraz kosztami podróży do i z DRK.
3. Międzynarodowy personel cywilny oraz personel lokalny jest zatrudniany na podstawie umów przez misję EUPOL KINSZASA, w zależności od potrzeb.
4. Uczestniczące Państwa lub instytucje wspólnotowe mogą również, w razie konieczności, delegować międzynarodowy personel cywilny. Każde uczestniczące państwo lub instytucja wspólnotowa ponoszą koszty związane z całym personelem przez nie oddelegowanym, włącznie z wynagrodzeniem, opieką medyczną, dodatkami innymi niż dietyienne i dodatki na zakwaterowanie oraz kosztami podróży do i z DRK.

*Artykuł 7***Układ podporządkowania**

Struktura EUPOL KINSZASA obejmuje jednolity układ podporządkowania, tak jak ma to zastosowanie w operacjach zarządzania kryzysami.

- Specjalny Przedstawiciel Unii Europejskiej (SPUE) podlega bezpośrednio Radzie za pośrednictwem sekretarza generalnego/wysokiego przedstawiciela,
- PSC zapewnia kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne,
- Szef Misji/Komisarz Policji dowodzi misją EUPOL KINSZASA i odpowiada za bieżące zarządzanie,

▼ B

- Szef Misji/Komisarz Policji podlega bezpośrednio sekretarzowi generalnemu/wysokiemu przedstawicielowi za pośrednictwem SPUE,
- SG/WP udziela wytycznych Szefowi Misji/Komisarzowi Policji za pośrednictwem SPUE.

*Artykuł 8***Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne****▼ M2**

1. W ramach odpowiedzialności Rady Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa sprawuje kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne misji. Niniejszym Rada upoważnia KPB do podejmowania stosownych decyzji zgodnie z art. 25 traktatu. Upoważnienie to obejmuje kompetencje do zmiany CONOPS, OPLAN oraz struktury dowodzenia. Uprawnienie do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia operacji nadal spoczywa na Radzie, wspomaganej przez Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela.

▼ B

- 2. SPUE zapewnia lokalne kierownictwo polityczne Szefowi Misji Policyjnej. SPUE zapewnia koordynację z innymi podmiotami UE oraz w odniesieniu do władz państwa przyjmującego.
- 3. PSC składa raporty Radzie w regularnych odstępach czasu, biorąc pod uwagę sprawozdania SPUE.
- 4. PSC otrzymuje raporty od Szefa Misji Policyjnej dotyczące prowadzenia misji w regularnych odstępach czasu. PSC może zaprosić Szefa Misji Policyjnej na swoje posiedzenia, jeżeli uzna to za stosowne.

*Artykuł 9***Udział państw trzecich**

1. Bez uszczerbku dla autonomii podejmowania decyzji UE i jednolitych ram instytucjonalnych Unii, państwa przystępujące będą zaproszone, a państwa kandydujące i pozostałe państwa trzecie mogą zostać zaproszone do udziału w misji EUPOL KINSZASA według zasady, że ponoszą koszty wysłania przez nie funkcjonariuszy policji i/lub międzynarodowego personelu cywilnego, włącznie z wynagrodzeniem, dodatkami i kosztami podróży do i z DRK oraz wnoszą właściwy wkład do wydatków bieżących misji EUPOL KINSZASA, w stosownym przypadku.

▼ M2

2. Niniejszym Rada upoważnia KPB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących zatwierdzania proponowanych wkładów oraz do ustanowienia komitetu uczestników.

▼ B

3. Państwa trzecie wnoszące wkład do misji EUPOL KINSZASA mają te same prawa i obowiązki w zakresie bieżącego zarządzania operacją, jak Państwa Członkowskie UE biorące udział w operacji.

▼ M2

▼ B

5. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umowy, zgodnie z art. 24 Traktatu. Sekretarz generalny/wysoki przedstawiciel udzielający wsparcia Prezydencji może w jej imieniu negocjować takie umowy. W przypadku gdy UE i państwo trzecie zawarły umowę ustanawiającą ramy dla udziału takiego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysami prowadzonych przez UE, postanowienia takiej umowy będą mieć zastosowanie w kontekście niniejszej operacji.

▼B*Artykuł 10***Uzgodnienia finansowe****▼M1**

1. Finansowa kwota referencyjna przeznaczona na pokrycie wydatków związanych z misją wynosi maksymalnie 4 370 000 EUR na okres od dnia 9 grudnia 2004 r. do dnia 30 kwietnia 2006 r.

▼B

2. W odniesieniu do wydatków finansowanych z budżetu, stosuje się co następuje:

a) wydatki są zarządzane zgodnie z regułami i procedurami Wspólnoty mającymi zastosowanie do budżetu, z takim wyjątkiem, że żadne zaliczki nie są własnością Wspólnoty. Obywatele państw trzecich są dopuszczeni do uczestniczenia w przetargach;

▼M1

b) szef Misji Policyjnej podlega w pełni Komisji i jest przez nią nadzorowany w odniesieniu do działań podjętych w ramach swojej umowy.

▼B

3. Uzgodnienia finansowe uwzględniają wymogi operacyjne misji EUPOL KINSZASA, włącznie z wymogami dopasowania wyposażenia oraz współdziałania zespołów misji.

*Artykuł 11***Działania na poziomie Wspólnoty i inne odpowiednie działania**

1. Rada odnotowuje zamiar Komisji polegający na skierowaniu jej działań w kierunku osiągnięcia celów niniejszego wspólnego działania poprzez odpowiednie środki wspólnotowe, tam gdzie to właściwe.

2. Rada odnotowuje również, że uzgodnienia dotyczące koordynacji są wymagane w Kinszasie, jak również w Brukseli, między innymi w odniesieniu do możliwych przyszłych projektów w ramach EFR, biorąc pod uwagę istniejące mechanizmy koordynacji.

*Artykuł 12***Udostępnianie informacji niejawnych**

1. Sekretarz generalny/wysoki przedstawiciel jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim stowarzyszonym z niniejszym wspólnym działaniem informacji i dokumentów niejawnych UE, powstałych do celów operacyjnych, objętych klauzulą niejawności do poziomu „CONFIDENTIEL UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa.

2. Sekretarz generalny/wysoki przedstawiciel jest również upoważniony, zgodnie z potrzebami operacyjnymi Misji, do udostępniania Narodom Zjednoczonym informacji i dokumentów niejawnych UE, powstałych do celów operacyjnych, objętych klauzulą niejawności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. W tym celu zostają sporządzone uzgodnienia lokalne.

3. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej sekretarz generalny/wysoki przedstawiciel jest również upoważniony do udostępnienia państwu przyjmującemu informacji i dokumentów niejawnych UE, powstałych do celów operacyjnych, objętych klauzulą niejawności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. We wszystkich innych przypadkach takie informacje i dokumenty są udostępniane państwu przyjmującemu zgodnie z procedurami właściwymi dla poziomu współpracy państwa przyjmującego z Unią Europejską.

4. Sekretarz generalny/wysoki przedstawiciel jest upoważniony do udostępnienia państwom trzecim stowarzyszonym z niniejszym wspólnym działaniem UE dokumentów jawnych związanych z treścią obrad Rady w odniesieniu do operacji objętych tajemnicą zawodową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu Rady.

▼ **B***Artykuł 13***Status personelu misji EUPOL KINSZASA**

1. Status personelu misji EUPOL KINSZASA w DRK, włącznie z, tam gdzie to odpowiednie, przywilejami, immunitetami i dalszymi gwarancjami niezbędnymi do wypełnienia i sprawnego funkcjonowania misji EUPOL KINSZASA zostaje uzgodniony zgodnie z procedurą ustaloną w art. 24 Traktatu. Sekretarz generalny/wysoki przedstawiciel udzielający wsparcia Prezydencji może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu.
2. Państwo Członkowskie lub instytucja Wspólnoty posiadające oddelegowanego członka personelu są odpowiedzialne za wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem, ze strony lub dotyczące członka personelu. Państwo Członkowskie lub instytucja Wspólnoty, o których mowa są odpowiedzialne za wnoszenie wszelkich powództw przeciwko oddelegowanemu.

*Artykuł 14***Wejście w życie, okres obowiązywania**

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

▼ **M2**

Traci moc z dniem 31 grudnia 2006 r.

▼ **B**

Wydatki posiadają niezbędną kwalifikację od dnia wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

*Artykuł 15***Publikacja**

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.